

Facility Management Directory

A Abschleppdienst *Breakdown Service*

Autohilfe Zürich AG
 Gewerbehallenstr. 1
 8404 Wallisellen

T. +41 848 779 999
www.autohilfe.ch

Anlieferungstore *Delivery Doors*

Zutrittsmöglichkeit
 Information, Erdgeschoss Portierloge

T. +41 44 445 11 11
E.portier@technopark.ch

Antenne für Radio und TV *Antenna for TV and Radio*

Stiftung Technopark Zürich
 Jens Knoche, Leiter Technik / Sicherheit
 Büro 3. OG Pauli

T. +41 44 445 10 18
E.jens.knoche@technopark.ch

Apodoc Gesundheitszentrum *Apodoc Health Center*

Hardstr. 235
 8005 Zürich
 Geöffnet Mo – Fr, 7.30 – 19.30 h; Sa, 10.00 – 17.00 h
 So / Feiertage geschlossen
 Apotheke T. +41 44 922 44 55
 Arztpraxis T. +41 44 922 44 66
www.apodoc.ch

Arzt / Notfälle *Doctor / Emergency*

Polizei	117
Sanität	144
Feuerwehr	118
TOX-Zentrum	145
Ärztezentrale	+41 44 421 21 21
Rega	1414

«Hausapotheke» (keine Medikamente):
 Erdgeschoss Portierloge T. +41 44 445 11 11
E.portier@technopark.ch

B Badge für Büroräume *Keys for offices*

Badgenachbestellung Mieterbüros:
 Stiftung Technopark Zürich
 Immobilienbewirtschaftung
 Aufträge nur schriftlich möglich.
 Büro 3. OG Pauli

T. +41 44 445 10 02
E.info@technopark.ch

Zylinderbestellung Mieterbüros (mit oder ohne Badge):

Jens Knoche, Leiter Technik / Sicherheit
 Aufträge nur schriftlich möglich. T. +41 44 445 10 18
 Büro 3. OG Pauli E. jens.knoche@technopark.ch

Bancomat *Cash Dispenser*

Bancomat UBS: Puls 5

Bank

24-h ZKB-Automatenbank
 Prime Tower
 Hardstr. 201
 8005 Zürich

Bankette / Catering / Restaurants im Hause

Banquets / Catering / Restaurants inhouse

Gastronomie im Technopark Zürich
 Catering / Events / Restaurant / Lieferdienst
 ZFV-Unternehmungen
 Erdgeschoss Transferbereich

T. +41 44 445 15 47
E.gastronomie-technopark@zfv.ch
www.zfv.ch/gastronomie-technopark

Balkone / Fluchtwiege *Balconies / Emergency Exits*

Die Balkone sind Fluchtwiege. Sämtliche Fluchtwiege dürfen zu keinem Zeitpunkt mit irgendwelchen Gegenständen behindert oder verstellt sein, noch betreten werden.

Bautätigkeiten (hausintern)
Building Activities (inhouse)

Bautätigkeiten allgemein / Mieter Büro-Ausbauten und -Umbauten
Stiftung Technopark Zürich
Peter Colat, CORS-Baumanagement GmbH
Büro 3. OG Pauli

T. +41 44 445 10 17
E. peter.colat@technopark.ch

Beschriftungen für Mieterfirmen
Labelling for Tenant Companies

Strickler Reklame AG
Dienerstr. 38
8026 Zürich

T. +41 44 242 42 90

E. stricklerreklame@datacomm.ch

Oritec Beschriftungs AG
Richard Reutimann
Alte Obfelderstr. 50
Postfach
8910 Affoltern a.Albis

T. +41 43 322 70 20
E. info@oritec.ch

Stiftung Technopark Zürich
Immobilienbewirtschaftung
Büro 3. OG Pauli

T. +41 44 445 10 02
E. info@technopark.ch

Besprechungsräume meeting rooms

1. und 2. Obergeschoss auf der Transfer-Seite «Süd» je zwei «Glas-Räume», welche für ungestörte Besprechungen, Telefonate oder auch kleine Meetings genutzt werden können. ca. 1 Stunde pro Meeting

Besucherparkplätze Car Parks for Visitors

Beschränkte Anzahl gebührenpflichtiger Parkplätze in der Tiefgarage. Weitere Parkplätze in umliegenden Parkhäusern.

Brandalarm / Notfall Fire Alarm / Emergency

Polizei	117
Sanität	144
Feuerwehr	118
TOX-Zentrum	145
Ärztezentrale	+41 44 421 21 21
Rega	1414

Briefkastenschlüssel Keys for Letterboxes

Stiftung Technopark Zürich
Immobilienbewirtschaftung
Büro 3. OG Pauli

T. +41 44 445 10 02
E. info@technopark.ch

Büreereinigung / Entsorgung (Konzept) / Umzüge
Office cleaning / Waste disposal (concept) / Relocations

Armit AG
Sandra Sampaio
Erdgeschoss Newton

T. +41 44 445 10 91
E. armit@technopark.ch

Catering / Bankette / Restaurants
Catering / Banquets / Restaurants

Gastronomie im Technopark Zürich
Catering / Events / Restaurant / Lieferdienst
ZFV-Unternehmungen
Erdgeschoss Transferbereich

T. +41 44 445 15 47

E. gastronomie-technopark@zfv.ch
www.zfv.ch/gastronomie-technopark

Chemieabfälle Chemical waste

Chemieabfälle werden grundsätzlich keine entsorgt.
Unternehmen sind selber für die Entsorgung verantwortlich.

D Defibrillator / Sanitätsmaterial**Defibrillator / Ambulance Kit**

- Standort: Lift 1, Erdgeschoss Haupteingang
- Standort: Mitte Transferhalle, Eingang Auditorium

T. +41 44 445 11 11
E. portier@technopark.ch

Duschen nur für Mieter Showers only for Tenants

Diverse öffentliche, unentgeltliche Duschen im Hause
Information, Erdgeschoss Portierloge

T. +41 44 445 11 11
E. portier@technopark.ch

E Elektro-Installationen Electrical Installations

Etavis AG
Giuseppe Iaquinta

T. +41 79 264 61 22
E. giuseppe.iaquinta@etavis.ch

Entsorgung (Konzept) / Büreereinigung / Umzugsarbeiten**Waste Disposal (concept) / Office Cleaning / Relocations**

Armit AG
Sandra Sampaio
Erdgeschoss Newton

T. +41 44 445 10 91
E. armit@technopark.ch

Entsorgungsstation Waste Disposal Point

Abfall generell und Informatik-Hardware / EDV,
keine Chemieabfälle.

Armit AG
Sandra Sampaio
Geöffnet Mo–Fr, 10.30–11.00 / 17.30–18.00 h
Standort Untergeschoss Gebäudetrakt Newton /
Mieterbereich C, Raum «Kartonpresse»

T. +41 44 445 10 91
E. armit@technopark.ch

Erste Hilfe / Notfall First Aid / Case of Emergency

Polizei	117
Sanität	144
Feuerwehr	118
TOX-Zentrum	145
Ärztezentrale	+41 44 421 21 21
Rega	1414

Event-, Konferenz- und Sitzungsräume
Event Management/Veranstaltungen
Conference and Meeting Rooms
Event Management/Events/Conventions
Stiftung Technopark Zürich
Event Management
Büro 3. OG Pauli
T. +41 44 445 10 00
E. info@technopark.ch

F Fahrräder Bicycles

Abstellmöglichkeiten in der Tiefgarage:
› hinter Besucherparkplätzen
› im Parkbereich B
Information, Erdgeschoss Portierloge
T. +41 44 445 11 11
E. portier@technopark.ch

Fitness Fitness

Fitness-Park Migros Puls 5
Geöffnet Mo–Fr, 8.00–22.00 h, Sa–So, 9.00–20.00 h
Giessereistr. 18
8005 Zürich
T. +41 58 568 10 00
E. puls5@fitnesspark.ch
www.fitnesspark.ch/puls5

Kieser Zürich Prime-Tower
Geöffnet Mo–Fr, 6.30–21.00 h, Sa–So, 9.00–18.00 h
Hardstrasse 223
8005 Zürich
T. +41 44 446 80 90
E. zuerich3@kieser.com
www.kieser.com

Fluchtwege / Balkone Emergency Exits / Balconies

Die Balkone sind Fluchtwege. Sämtliche Fluchtwege dürfen zu keinem Zeitpunkt mit irgendwelchen Gegenständen behindert oder verstellt sein, noch betreten werden.

Fluchtwegpläne Emergency Exit Maps

Fluchtwegpläne bei Korridoren und Liftanlagen
INFORMATIONEN > Sammelplatz > TURBINENPLATZ

G Güterumschlag Cargo Handling

Für Ein- und Ausladen von Waren, Transporte, max. 15 Min. Gelb markierte Güterumschlagsflächen bei Anlieferungstoren. Audienzrichterliche Verbote beachten. Ein Fehlverhalten wird umgehend zuhanden der Strafbehörden verzeigt. Temporäre, schriftliche Bewilligungen können beim Portier für Ausnahmefälle bezogen werden.

H Haustechnik/Sicherheit

Building Equipment/Security
Stiftung Technopark Zürich
Jens Knoche, Leiter Technik / Sicherheit
Büro 3. OG Pauli
T. +41 44 445 10 18
E. jens.knoche@technopark.ch

Hotels

Novotel Zürich City-West ****
Schiffbaustr. 13, am Turbinenplatz T. +41 44 276 22 22
8005 Zürich E. H2731@accor-hotels.com
www.novotel.com

Ibis Zürich City-West **
Schiffbaustr. 11, am Turbinenplatz T. +41 44 276 21 00
8005 Zürich www.ibishotel.com

Ibis Budget Zürich City-West *
Technoparkstr. 2 T. +41 44 276 20 00
8005 Zürich www.ibishotel.com

Renaissance Zurich Tower Hotel****
Turbinenstr. 20 T. +41 44 630 30 00
8005 Zürich www.marriott.com

25Hours Hotel Zürich
Pfingstweidstr. 102 T. +41 44 577 25 25
8005 Zürich www.25hourshotel.com

Internet / Netzwerk / Datentransport Technopark-Internet (hiperTPnet) Telefon Voice over IP
Internet / Network / Data Transport Technopark-Internet (hiperTPnet) telephone voice over IP
Provider: Beratung / Offerten / Betrieb: T. +41 44 280 34 92
Internet Services Inc. E. reg@isi.ch
Reginald Müller www.internet.technopark.ch

Stiftung Technopark Zürich
Jens Knoche, Leiter Technik / Sicherheit T. +41 44 445 10 18
Büro 3. OG Pauli E. jens.knoche@technopark.ch

K Kinderkrippen Day Nurseries

Keiki Kinderkrippe
Anouk Haffter
Förrlibuckstr. 178 T. +41 76 311 26 26
8005 Zürich

Kinderkrippe Frechdachs
Heinrichstr. 255 / West-Side T. +41 43 366 89 77
8005 Zürich E. frechdachs@arbeitgeberkrippen.ch

Kindertagesstätte Regenbogen
Josefstr. 212 T. +41 44 440 01 80
8005 Zürich E. regenbogen@ortefuerkinder.ch

Kinderkrippe Wirbelschloss (Migros)
Cornelia Keller (nimmt Anfragen entgegen)
Pfingstweidstr. 101 (Hochhaus) T. +41 44 278 54 66
8005 Zürich E. cornelia.keller@gmz.migros.ch

Kindertreff Zwergenburg T. +41 43 366 81 23
Förrlibuckstr. 191 E. administration@zwergenburg-zh.ch
8005 Zürich www.zwergenburg-zh.ch

Kiosk

K Kiosk Puls 5
Giessereistr. 18 T. +41 44 440 45 10
8005 Zürich www.kiosk.ch

Kurierdienste Dispatch Service

Oberhänsli Kurier AG
Witikonerstr. 427
8053 Zürich

T. +41 44 381 33 22
E. info@oberhaensli-kurier.ch
www.oberhaensli-kurier.ch

Genossenschaft Veloblitz (Velokurier)
Geöffnet: Mo–Fr, 8.00–19.00 h; Sa, 9.00–14.00 h
Hardstr. 21 / Postfach
8026 Zürich

T. +41 44 272 72 72
E. info@veloblitz.ch
www.veloblitz.ch

L Lichtwellenleiter / Glasfasernetz (Haustechnik)**Fibreoptics**

Stiftung Technopark Zürich
Jens Knoche, Leiter Technik / Sicherheit T. +41 44 445 10 18
Büro 3. OG Pauli

E. jens.knoche@technopark.ch

Lifte / Liftstörungen Elevators / Elevator Breakdowns

Information Portier, Erdgeschoss Portierloge
T. +41 44 445 11 11
E. portier@technopark.ch

Liftfass-Säule / «Marktplatz»**Advertising Pillar / «Market Stand»**

Allgemeine Angebote von Mietern / Dritten
Befristete Bewilligung
Stiftung Technopark Zürich
Büro 3. OG Pauli

T. +41 44 445 10 00
E. info@technopark.ch

M Massage Therapist / Massage

Fitness-Park Migros Puls 5
Giessereistr. 18
8005 Zürich

T. +41 44 279 10 00
E. puls5@fitnesspark.ch
www.fitnesspark.ch/puls5

Malerarbeiten Paintwork

A4 Art Bürostyling
Diana Cedraschi
Magazin Gebäudetrakt Edison Untergeschoss

M. +41 79 242 13 38
E. info@a4art.ch
www.a4art.ch

Mobility Mobility Car Share

Standort in der Tiefgarage
Mobility

T. +41 848 824 812
E. info@mobility.ch
www.mobility.ch

Motorradparkplätze Motorbikes Parking

Standorte
› im gelb markierten Bereich vor dem Haupteingang
› im gelb markierten Bereich in der Tiefgarage (B)
› keine Überwinterung möglich
Stiftung Technopark Zürich
Immobilienbewirtschaftung
Büro 3. OG Pauli

T. +41 44 445 10 02
E. info@technopark.ch

N Notfall / Erste Hilfe First Aid / Case of Emergency

Polizei	117
Sanität	144
Feuerwehr	118
TOX-Zentrum	145
Ärztezentrale	T. +41 44 421 21 21
Rega	1414

O Öffentliche Verkehrsmittel Public Transport

Tram Nr. 4 bis Station Technopark
Tram Nr. 8 bis Station Schiffbau
Busse Nr. 33 / 72 bis Station Schiffbau
S-Bahn bis Station Hardbrücke

www.sbb.ch
www.vbz.ch
www.zvv.ch

Lageplan: www.technopark.ch

Öffnungszeiten Technopark Zürich**Opening Hours Technopark Zürich**

Mo – Fr 6.00 – 20.00, Sa 6.00 – 17.00, So geschlossen
24 Stunden Portierdienst

Sonderregelung erhöhte Sicherheit.
Mo–Fr, 20.00–6.00 h, Sa / So und an Feiertagen

Information, Erdgeschoss Portierloge

T. +41 44 445 11 11
E. portier@technopark.ch

P Parkplätze in der Tiefgarage**Car Parks in the Basement**

Besucherparkplätze (gebührenpflichtig)
Car park for visitors
Standort in der Tiefgarage (Bereich A)
Information, Erdgeschoss Portierloge

T. +41 44 445 11 11
E. portier@technopark.ch

Mieterparkplätze Car park for tenants**Mieterparkplätze für E-Fahrzeuge****Car park for tenants for E-Vehicles**

Standorte in der Tiefgarage (Bereiche A, B, C + D)
Stiftung Technopark Zürich
Immobilienbewirtschaftung
Büro 3. OG Pauli

T. +41 44 445 10 02
E. info@technopark.ch

Pflanzenservice Plants Service

Graf Grünart
René Graf
Geeringstr. 52
8049 Zürich

T. +41 44 341 53 14
E. info@grafgruenart.ch
www.grafgruenart.ch

Post

Eingang:
Briefkastenanlage Erdgeschoss (Trakt Zeppelin)

Ausgang:
Brief- und Paketkisten-Einwurf im Erdgeschoss (Trakt Zeppelin), Leerung bis 19.00 h durch die Post

Postagentur 8068 Zürich West
Geöffnet Mo–Fr, 7.00–20.00 h; Sa, 7.00–18.00 h
im Quartierladen Läbi 5
Hardturmstr. 126 T. +41 848 888 888
8005 Zürich E. kundendienst@post.ch

Industriequartier (am Limmatplatz)
Geöffnet Mo–Fr, 7.30–18.00 h; Sa, 8.30–12.00 h
Limmatstr. 118 T. +41 848 888 888
8005 Zürich E. kundendienst@post.ch

Postomat

Giessereihalle Puls 5
Giessereistr. 18
8005 Zürich

Prospekte Informationsmaterial Technopark Zürich**Brochures / Handouts Technopark Zürich**

- › Zeitschrift EINBLICK
 - › Prospekte
- Stiftung Technopark Zürich T. +41 44 445 10 10
Büro 3. OG Pauli E. stiftung@technopark.ch
-

R Raumübergaben / Raumabnahmen**Room Deliveries / Final Inspections**

Stiftung Technopark Zürich
Immobilienbewirtschaftung
Büro 3. OG Pauli

T. +41 44 445 10 02
E. info@technopark.ch

Reinigung Allgemeinbereiche**Cleaning inside Public Area**

Armit AG
Sandra Sampaio T. +41 44 445 10 91
Erdgeschoss Newton E. armit@technopark.ch

Reinigung Mieträumlichkeiten**Cleaning Rented Premises**

Armit AG
Sandra Sampaio T. +41 44 445 10 91
Erdgeschoss Newton E. armit@technopark.ch

Reparaturen in Mieträumen**Maintenance / Repairs in Rented Premises**

Im Auftrag des Mieters
Armit AG
Sandra Sampaio T. +41 44 445 10 91
Erdgeschoss Newton E. armit@technopark.ch

Restaurants / Catering / Bankette**Restaurants / Catering / Banquets**

Gastronomie im Technopark Zürich
Catering / Events / Restaurant / Lieferdienst
ZFV-Unternehmungen
Erdgeschoss Transferbereich

T. +41 44 445 15 47

E. gastronomie-technopark@zfv.ch
www.zfv.ch/gastronomie-technopark

Ruhe- und Entspannungsraum**Rest and relaxation room**

Transfer-Seite «Süd» 3. OG
Der entsprechende Badge kann beim Empfang der Stiftung Technopark Zürich (Trakt Pauli, 3. OG) abgeholt werden.

S Sammelplatz Notfall**Hazard Duty Point Case of Emergency**

INFORMATIONEN > Sammelplatz > TURBINENPLATZ

Sanitätsmaterial / Defibrillator**Ambulance Kit / Defibrillator**

1. Standort: Lift 1, Erdgeschoss Haupteingang
2. Standort: Mitte Transferhalle, Eingang Auditorium

T. +41 44 445 11 11

E. portier@technopark.ch

Schliessfächer Locker Boxes

Schliessfächer für temporäre Nutzung mit Münzeinwurf
Postraum Erdgeschoss

Sicherheit / Technik Security Technics

Stiftung Technopark Zürich
Jens Knoche, Leiter Technik / Sicherheit
Büro 3. OG Pauli

T. +41 44 445 10 18

E. jens.knoche@technopark.ch

Situations- und Lageplan Area Map

Zur Verwendung für Besucher, Veranstalter oder Mieter
Stiftung Technopark Zürich
Büro 3. OG Pauli

T. +41 44 445 10 00

E. info@technopark.ch

www.technopark.ch

Sitzungs-, Konferenz- und Eventräume**Event Management / Veranstaltungen****Conference and Meeting Rooms****Event Management / Events / Conventions**

Stiftung Technopark Zürich
Event Management
Büro 3. OG Pauli

T. +41 44 445 10 00

E. info@technopark.ch

Stiftung Technopark Zürich**Foundation Technopark Zürich**

CEO T. +41 44 445 10 11
Büro 3. OG Pauli E. stiftung@technopark.ch

Stillraum Pauli Nurse room Pauli

Transfer-Seite «Süd» 3. OG
Der entsprechende Badge kann beim Empfang der Stiftung Technopark Zürich (Trakt Pauli, 3. OG) abgeholt werden.

**Strom (Einkauf, Verteilung, Abrechnung)
Power Supply (Administration)**

Stiftung Technopark Zürich
Jens Knoche, Leiter Technik / Sicherheit
Büro 3. OG Pauli

T. +41 44 445 10 18
E. jens.knoche@technopark.ch

Support Netzwerke / Wartung**Support and Maintenance LAN of tenants**

Internet Services Inc.

Reginald Müller T. +41 44 280 34 92
E. reg@isi.ch
www.internet.technopark.ch

T **Taxi**

Taxi 2000 T. +41 44 444 44 44
Alpha Taxi T. +41 44 777 77 77

Technik / Sicherheit Technologies / Security

Stiftung Technopark Zürich
Jens Knoche, Leiter Technik / Sicherheit
Büro 3. OG Pauli

T. +41 44 445 10 18
E. jens.knoche@technopark.ch

Technopark Immobilien AG
Technoparkstr. 1
8005 Zürich
vertreten durch Stiftung Technopark Zürich

Technische Reparaturen Technical Repairs

Equans
Vinzenz Hahn, Andrew Walker T. +41 44 445 10 20
E. technik@technopark.ch

Transportrollis / Palettmobilis Trolley for Transport

unentgeltliche befristete Nutzung für Mieter
Information, Erdgeschoss Portierloge
T. +41 44 445 11 11
E. portier@technopark.ch

U **Umzüge / Büroleinigung / Entsorgung (Konzept)
Relocations / Office Cleaning / Waste Disposal (concept)**

Armit AG
Sandra Sampaio T. +41 44 445 10 91
Erdgeschoss Newton E. armit@technopark.ch

**Unternehmensverzeichnis / Mieterportraits
Companies Index / Portraits**

Bearbeitung / Bewirtschaftung
Stiftung Technopark Zürich
Büro 3. OG Pauli

T. +41 44 445 10 10
E. stiftung@technopark.ch
www.technopark.ch

V **Vermietung / Verwaltung / Bewirtschaftung
Renting / Administration / Management**

Stiftung Technopark Zürich
Immobilienbewirtschaftung
Büro 3. OG Pauli

T. +41 44 445 10 00
E. info@technopark.ch

**Wasser (Einkauf, Verteilung, Abrechnung)
Water (Purchasing, Distribution, Billing)**

Stiftung Technopark Zürich
Jens Knoche, Leiter Technik / Sicherheit
Büro 3. OG Pauli

T. +41 44 445 10 18
E. jens.knoche@technopark.ch

Werkzeugkasten Toolbox

Steht den Technopark-Mieter unentgeltlich aber befristet zur Verfügung

Armit AG
Sandra Sampaio T. +41 44 445 10 91
Erdgeschoss Newton E. armit@technopark.ch

Wickeltische Changing Table

- › Grosse Damentoilette beim Auditorium Erdgeschoss
- › Behinderten-WC Erdgeschoss Mitte

Wireless + Wired LAN Hotspots

Public Wireless LAN:
Hotspots diverser Anbieter
In öffentlichen Bereichen

Internet Services Inc.

Reginald Müller T. +41 44 280 34 92
E. reg@isi.ch
www.internet.technopark.ch

Z **Zutrittsregelungen / Vollmachten
Entrance Control / Access**

Information, Erdgeschoss Portierloge
T. +41 44 445 11 11
E. portier@technopark.ch

Gebäuderäumung**1. Persönliche Effekten**

- › Ruhe bewahren
- › Wertgegenstände einschliessen
- › Persönliche Effekten mitnehmen
- › keine brennenden Zigaretten zurücklassen

**2. Gebäude verlassen**

- › Gebäude über Fluchtwege verlassen
- › Keine Lifte benutzen
- › Hilfsbedürftige Personen unterstützen
- › Geräumte Räume nicht wieder betreten

**3. Sammelplatz**

- › Den Sammelplatz auf kürzestem Weg aufsuchen
- › Weitere Informationen abwarten
- › Sich nicht ohne Bewilligung vom Sammelplatz entfernen